



ÅRSREGNSKAPET FOR REGNSKAPSÅRET 2024 - GENERELL INFORMASJON

Enheten

Organisasjonsnummer: 885 754 562
Organisasjonsform: Stiftelse
Foretaksnavn: NORSK FILOLOGISK INSTITUTT STI
Forretningsadresse: Gydas vei 4
0363 OSLO

Regnskapsår

Årsregnskapets periode: 01.01.2024 - 31.12.2024

Konsern

Morselskap i konsern: Nei

Regnskapsregler

Regler for små foretak benyttet: Ja
Benyttet ved utarbeidelsen av årsregnskapet til selskapet: Regnskapslovens alminnelige regler

Årsregnskapet fastsatt av kompetent organ

Bekreftet av representant for selskapet: Vibeke Aaby
Dato for fastsettelse av årsregnskapet: 15.08.2025

Grunnlag for avgivelse

År 2024: Årsregnskapet er elektronisk innlevert
År 2023: Tall er hentet fra elektronisk innlevert årsregnskap fra 2024

Det er ikke krav til at årsregnskapet m.v. som sendes til Regnskapsregisteret er undertegnet. Kontrollen på at dette er utført ligger hos revisor/enhetens øverste organ. Sikkerheten ivaretas ved at innsender har rolle/rettighet for innsending av årsregnskapet via Altinn, og ved at det bekreftes at årsregnskapet er fastsatt av kompetent organ.

Brønnøysundregistrene, 22.08.2025



Resultatregnskap

Beløp i: NOK	Note	2024	2023
RESULTATREGNSKAP			
Inntekter			
Salgsinntekt		958 052	667 000
Annen driftsinntekt		23 432	15 442
Sum inntekter		981 484	682 442
Kostnader			
Utdelinger	1	96 900	202 420
Lønnskostnad	2	2 477	89 596
Annen driftskostnad		738 501	468 370
Sum kostnader		837 878	760 386
Driftsresultat		143 606	-77 944
Finansinntekter og finanskostnader			
Annen renteinntekt		204	108
Sum finansinntekter		204	108
Annen rentekostnad		6 072	10 475
Sum finanskostnader		6 072	10 475
Netto finans		-5 868	-10 367
Resultat før skattekostnad		137 738	-88 311
Årsresultat	3	137 738	-88 311
Årsresultat etter minoritetsinteresser		137 738	-88 311
Totalresultat		137 738	-88 311
Overføringer og disponeringer			
Udekket tap		111 294	-88 311
Overført til/fra annen egenkapital		26 444	
Sum overføringer og disponeringer		137 738	-88 311



Balanse

Beløp i: NOK	Note	2024	2023
BALANSE - EIENDELER			
Anleggsmidler			
Immaterielle eiendeler			
Finansielle anleggsmidler			
Investering i datterselskap	4		
Investering i annet foretak i samme konsern	4		
Lån til foretak i samme konsern	4		
Investeringer i tilknyttet selskap	4		
Lån til tilknyttet selskap og felles kontrollert virksomhet	4		
Investeringer i aksjer og andeler	5		
Sum anleggsmidler		0	0
Omløpsmidler			
Varer			
Sum varer	1		
Fordringer			
Kundefordringer	4		
Andre kortsiktige fordringer		25 228	15 642
Sum fordringer		25 228	15 642
Investeringer			
Aksjer og andeler i foretak i samme konsern	5		
Markedsbaserte aksjer	5		
Markedsbaserte obligasjoner	5		
Andre markedsbaserte finansielle instrumenter	5		
Bankinnskudd, kontanter og lignende			
Bankinnskudd, kontanter o.l.		67 929	146
Sum bankinnskudd, kontanter og lignende		67 929	146
Sum omløpsmidler		93 157	15 788
SUM EIENDELER		93 157	15 788



Balanse

Beløp i: NOK	Note	2024	2023
BALANSE - EGENKAPITAL OG GJELD			
Egenkapital			
Innskutt egenkapital			
Grunnfond	6	50 000	50 000
Sum innskutt egenkapital		50 000	50 000
Opptjent egenkapital			
Annen egenkapital	7	26 444	
Udekket tap			111 294
Sum opptjent egenkapital		26 444	-111 294
Sum egenkapital	3	76 444	-61 294
Sum langsiktig gjeld		0	0
Kortsiktig gjeld			
Leverandørgjeld	4	241	48 271
Skyldig offentlige avgifter		7 145	24 050
Annen kortsiktig gjeld		9 327	4 760
Sum kortsiktig gjeld		16 713	77 082
Sum gjeld		16 713	77 082
SUM EGENKAPITAL OG GJELD		93 157	15 788
POSTER UTENOM BALANSEN			
Garantistillelser	8		



Brønnøysundregistrene

ÅRSREGNSKAP FOR REGNSKAPSÅRET 2024 - GENERELL INFORMASJON

Journalnummer: 2025 749269

Enheten

Organisasjonsnummer: 885 754 562
Organisasjonsform: Stiftelse
Foretaksnavn: NORSK FILOLOGISK INSTITUTT STI
Forretningsadresse: Gydas vei 4
0363 OSLO

Regnskapsår

Årsregnskapets periode: 01.01.2024 - 31.12.2024

Konsern

Morselskap i konsern: Nei

Regnskapsregler

Regler for små foretak benyttet: Ja
Benyttet ved utarbeidelsen av
årsregnskapet til selskapet: Regnskapslovens alminnelige regler

Årsregnskapet fastsatt av kompetent organ

Bekreftet av representant for selskapet: Vibeke Aaby
Dato for fastsettelse av årsregnskapet: 15.08.2025

Grunnlag for avgivelse

År 2024: Årsregnskap er elektronisk innlevert.
År 2023: Tall er hentet fra elektronisk innlevert årsregnskap fra 2024.

Det er ikke krav til at årsregnskapet m.v. som sendes til Regnskapsregisteret er undertegnet. Kontrollen på at dette er utført ligger hos revisor/enhetens øverste organ. Sikkerheten ivaretas ved at innsender har rolle/rettighet for innsending av årsregnskapet via Altinn, og ved at det bekreftes at årsregnskapet er fastsatt av kompetent organ.

Brønnøysundregistrene, 21.08.2025



Organisasjonsnr: 885 754 562
NORSK FILOLOGISK INSTITUTT STI

RESULTATREGNSKAP

Beløp i: NOK	Note	2024	2023
RESULTATREGNSKAP			
Inntekter			
Salgsinntekt		958 052	667 000
Annen driftsinntekt		23 432	15 442
Sum inntekter		981 484	682 442
Kostnader			
Utdelinger	1	96 900	202 420
Lønnskostnad	2	2 477	89 596
Annen driftskostnad		738 501	468 370
Sum kostnader		837 878	760 386
Driftsresultat		143 606	-77 944
Finansinntekter og finanskostnader			
Annen renteinntekt		204	108
Sum finansinntekter		204	108
Annen rentekostnad		6 072	10 475
Sum finanskostnader		6 072	10 475
Netto finans		-5 868	-10 367
Resultat før skattekostnad		137 738	-88 311
Årsresultat	3	137 738	-88 311
Årsresultat etter minoritetsinteresser		137 738	-88 311
Totalresultat		137 738	-88 311
Overføringer og disponeringer			
Udekket tap		111 294	-88 311
Overført til/fra annen egenkapital		26 444	
Sum overføringer og disponeringer		137 738	-88 311



Organisasjonsnr: 885 754 562
NORSK FILOLOGISK INSTITUTT STI

BALANSE

Beløp i: NOK	Note	2024	2023
BALANSE - EIENDELER			
Anleggsmidler			
Immaterielle eiendeler			
Finansielle anleggsmidler			
Investering i datterselskap	4		
Investering i annet foretak i samme konsern	4		
Lån til foretak i samme konsern	4		
Investeringer i tilknyttet selskap	4		
Lån til tilknyttet selskap og felles kontrollert virksomhet	4		
Investeringer i aksjer og andeler	5		
Sum anleggsmidler		0	0
Omløpsmidler			
Varer			
Sum varer	1		
Fordringer			
Kundefordringer	4		
Andre kortsiktige fordringer		25 228	15 642
Sum fordringer		25 228	15 642
Investeringer			
Aksjer og andeler i foretak i samme konsern	5		
Markedsbaserte aksjer	5		
Markedsbaserte obligasjoner	5		
Andre markedsbaserte finansielle instrumenter	5		
Bankinnskudd, kontanter og lignende			
Bankinnskudd, kontanter o. l.		67 929	146
Sum bankinnskudd, kontanter og lignende		67 929	146
Sum omløpsmidler		93 157	15 788
SUM EIENDELER		93 157	15 788



BALANSE - EGENKAPITAL OG GJELD

Egenkapital

Innskutt egenkapital

Grunnfond	6	50 000	50 000
Sum innskutt egenkapital		50 000	50 000

Opptjent egenkapital

Annen egenkapital	7	26 444	
Udekket tap			111 294
Sum opptjent egenkapital		26 444	-111 294

Sum egenkapital	3	76 444	-61 294
------------------------	----------	---------------	----------------

Sum langsiktig gjeld		0	0
-----------------------------	--	----------	----------

Kortsiktig gjeld

Leverandørgjeld	4	241	48 271
Skyldig offentlige avgifter		7 145	24 050
Annen kortsiktig gjeld		9 327	4 760
Sum kortsiktig gjeld		16 713	77 082

Sum gjeld		16 713	77 082
------------------	--	---------------	---------------

SUM EGENKAPITAL OG GJELD		93 157	15 788
---------------------------------	--	---------------	---------------

POSTER UTENOM BALANSEN

Garantistillelser	8		
-------------------	---	--	--



Organisasjonsnr: 885 754 562
NORSK FILOLOGISK INSTITUTT STI

NOTEOPPLYSNINGER - SELSKAP - alle poster oppgitt i hele tall

Note

Antall årsverk i regnskapsåret
0.00

Sum Beløp

Balanseført verdi 31.12. Varige driftsmidler Immaterielle eiend.

Konsernregnskap

Morselskapet sitt navn

Forretningskontor for morselskapet

Begrunnelse for at datterselskap er utelatt fra konsolideringen

Samlet beløp - tilknyttet selskap Årets Fjorårets

Samlet beløp - foretak i samme konsern Årets Fjorårets

Samlet beløp - foretak i samme konsern Årets Fjorårets

Samlet beløp - felles kontrollert virksomhet Årets Fjorårets

Pantstillelse Beløp

Beholdning av egne aksjer Antall Pålydende Andel av aksjek.



Til styret i Norsk filologisk Institutt STI

Uavhengig revisors beretning

Uttalelse om årsregnskapet

Konklusjon

Vi har revidert årsregnskapet for Norsk filologisk Institutt STI, som viser et overskudd på NOK 137 738. Årsregnskapet består av balanse per 31. desember 2024, resultatregnskap for regnskapsåret avsluttet per denne datoen og noter til årsregnskapet, herunder et sammendrag av viktige regnskapsprinsipper.

Etter vår mening

- oppfyller årsregnskapet gjeldende lovkrav, og
- gir årsregnskapet et rettviseende bilde av stiftelsens finansielle stilling per 31. desember 2024, og av dets resultater for regnskapsåret avsluttet per denne datoen i samsvar med regnskapslovens regler og god regnskapsskikk i Norge.

Grunnlag for konklusjonen

Vi har gjennomført revisjonen i samsvar med den internasjonale revisjonsstandarden for revisjon av regnskap til mindre komplekse enheter (ISA for MKE). Våre oppgaver og plikter i henhold til ISA for MKE er beskrevet nedenfor under *Revisors oppgaver og plikter ved revisjonen av årsregnskapet*. Vi er uavhengige av stiftelsen i samsvar med kravene i relevante lover og forskrifter i Norge og International Code of Ethics for Professional Accountants (inkludert internasjonale uavhengighetsstandarder) utstedt av International Ethics Standards Board for Accountants (IESBA-reglene), og vi har overholdt våre øvrige etiske forpliktelser i samsvar med disse kravene. Innhentet revisjonsbevis er etter vår vurdering tilstrekkelig og hensiktsmessig som grunnlag for vår konklusjon.



Andre forhold

Stiftelsens årsregnskap er avlagt etter utløpet av lovens frist for avleggelse av årsregnskap.

Øvrig informasjon

Styret og daglig leder (ledelsen) er ansvarlige for øvrig informasjon som er publisert sammen med årsregnskapet. Øvrig informasjon omfatter informasjon i årsrapporten bortsett fra årsregnskapet og den tilhørende revisjonsberetningen. Vår konklusjon om årsregnskapet ovenfor dekker ikke øvrig informasjon.

I forbindelse med revisjonen av årsregnskapet er det vår oppgave å lese øvrig informasjon. Formålet er å vurdere hvorvidt det foreligger vesentlig inkonsistens mellom den øvrige informasjonen og årsregnskapet og den kunnskap vi har opparbeidet oss under revisjonen av årsregnskapet, eller hvorvidt øvrig informasjon ellers fremstår som vesentlig feil. Vi har plikt til å rapportere dersom øvrig informasjon fremstår som vesentlig feil. Vi har ingenting å rapportere i så henseende.

Styret og ledelsens ansvar for årsregnskapet

Styret og ledelsen er ansvarlig for å utarbeide årsregnskapet og for at det gir et rettvise bilde i samsvar med regnskapslovens regler og god regnskapsskikk i Norge. Ledelsen er også ansvarlig for slik internkontroll som den finner nødvendig for å kunne utarbeide et årsregnskap som ikke inneholder vesentlig feilinformasjon, verken som følge av misligheter eller utilsiktede feil.

Ved utarbeidelsen av årsregnskapet må ledelsen ta standpunkt til stiftelsens evne til fortsatt drift og opplyse om forhold av betydning for fortsatt drift. Forutsetningen om fortsatt drift skal legges til grunn for årsregnskapet så lenge det ikke er sannsynlig at virksomheten vil bli avvirket.

Revisors oppgaver og plikter ved revisjonen av årsregnskapet

Vårt mål er å oppnå betryggende sikkerhet for at årsregnskapet som helhet ikke inneholder vesentlig feilinformasjon, verken som følge av misligheter eller utilsiktede feil, og å avgi en revisjonsberetning som inneholder vår konklusjon. Betryggende sikkerhet er en høy grad av sikkerhet, men ingen garanti for at en revisjon utført i samsvar med ISA for MKE, alltid vil

Ypsilon Revisjon AS | Foretaksregisteret NO 933759741
www.ypsilonrevisjon.no | vibeke@ypsilonrevisjon.no



avdekke vesentlig feilinformasjon. Feilinformasjon kan oppstå som følge av misligheter eller utilsiktede feil. Feilinformasjon er å anse som vesentlig dersom den enkeltvis eller samlet med rimelighet kan forventes å påvirke de økonomiske beslutningene som brukerne foretar på grunnlag av årsregnskapet.

For videre beskrivelse av revisors oppgaver og plikter vises det til:
<https://revisorforeningen.no/revisjonsberetninger>

Uttalelse om andre lovmessige krav

Konklusjon om forvaltning og utdeling

Basert på vår revisjon av årsregnskapet som beskrevet ovenfor, og kontrollhandlinger vi har funnet nødvendige i henhold til internasjonal standard for attestasjonsoppdrag ISAE 3000, Attestasjonsoppdrag som ikke er revisjon eller forenklet revisorkontroll av historisk finansiell informasjon, mener vi at stiftelsen er forvaltet og utdelinger er foretatt i samsvar med lov, stiftelsens formål og vedtektene for øvrig.

Lier, 15 august 2025

Ypsilon Revisjon AS

Vibeke Aaby

Statsautorisert revisor
(elektronisk signert)

Årsrapport for Norsk filologisk institutt

Dokumentet er signert digitalt av følgende undertegnere:

- Einarsen, Silje Lyngar (31.10.1985), signert 17.08.2025 med Signicat Sign BANKID
- Haave, Amund Bjorsnes (11.11.1977), signert 16.08.2025 med Signicat Sign BANKID
- Økland, Jorunn (20.11.1964), signert 17.08.2025 med Signicat Sign BANKID
- Braarvig, Jens Erland (17.01.1948), signert 16.08.2025 med Signicat Sign BANKID
- Neumann, Iver Brynild (10.10.1959), signert 16.08.2025 med Signicat Sign BANKID
- Thomassen, Einar (25.04.1951), signert 17.08.2025 med Signicat Sign BANKID



Det signerte dokumentet inneholder

- En forside med informasjon om signaturene
- Alle originaldokumenter med signaturer på hver side
- Digitale signaturer



Dokumentet er forseglet av Posten Norge

Signeringen er gjort med digital signering levert av Posten Norge AS. Posten garanterer for autentisiteten og forseglingen av dette dokumentet.



Slik ser du at signaturene er gyldig

Hvis du åpner dette dokumentet i Adobe Reader, skal det stå øverst at dokumentet er sertifisert av Posten Norge AS. Dette garanterer at innholdet i dokumentet ikke er endret etter signering.



STIFTELSEN NORSK FILOLOGISK INSTITUTT

ÅRSBERETNING FOR 2024

NORSK FILOLOGISK INSTITUTT – med forkortelsen 'PHI' – ble stiftet 6. mars 2003, under navnet NORSK INSTITUTT FOR PALEOGRAFI OG HISTORISK FILOLOGI. Stiftelsens formål og virksomhet er forskning og studier innen det humanvitenskapelige feltet. Høsten 2018 innledet instituttet et samarbeid med MF vitenskapelig høyskole, Gydas vei 4, Oslo. Instituttet består som selvstendig institusjon, men deler lokaler og undervisningsressurser med MF. Stiftelsen Norsk filologisk institutts formål og de primære områdene for dens virksomhet er beskrevet i vedtektene (www.filologi.no/Vedtekter.pdf) og i et eget strategisk dokument (www.filologi.no/Norsk-filologisk-institutt.pdf).

Generelle målsetninger

Stiftelsens hovedoppgave er å bevare og styrke det norske filologiske fagmiljø, slik at man har en levende norskspråklig dialog med de store skriftradisjonene i verden. I stiftelsens vedtekter §3, 2. ledd heter det at «Instituttet skal arbeide for å sikre at man i Norge til enhver tid har et tilstrekkelig kompetent og levedyktig fagmiljø i de grunnleggende disipliner innenfor historisk filologi».

For å opprettholde et slikt fagmiljø kreves det først og fremst at man jevnlig holder åpne seminarer hvor originaltekster fra ulike skriftradisjoner leses og oversettes til norsk. Seminarene er den viktigste oppgaven instituttet har, og alle andre aktiviteter i PHI vurderes etter hvordan de understøtter denne kjerneoppgaven. I den grad det er nødvendig, vil en viktig del av denne oppgaven være å tilby innføringskurs i flere klassiske skriftradisjoner, for norske studenter.

I vedtektenes §3, 1. ledd står det at «Instituttets grunnleggende formål er å drive historisk filologisk forskning.» Dette formålet er fremhevet i vedtektene fordi man vanskelig kan opprettholde et fagmiljø uten at grunnforskning og forskningspublisering står sentralt. Det er avgjørende at det filologiske fagmiljøet tilknyttet instituttet til enhver tid har en synlig tilstedeværelse i nasjonale og internasjonale arenaer for forskning.

I vedtektenes §3, 5. ledd, bokstav c) står det videre at «Instituttet skal være en samfunnsaktør og aktivt fremme, gjennom formidling i ulike fora, de kunnskapsmessige og kulturelle verdier som den filologiske forskningen representerer.» Under denne paragrafen i vedtektene regnes både tradisjonell «formidling» av forskningsresultater og den særlige aktivisme og nettverksbygging som kjennetegner PHI, hvor deltakelse i ulike arenaer i kultur og samfunnsliv både fremmer filologien som verdi og instituttet som aktør.

Dokumentet er signert digitalt av:

- Einarsen, Silje Lyngar (31.10.1985), 17.08.2025
- Haave, Amund Bjorsnes (11.11.1977), 16.08.2025
- Økland, Jorunn (20.11.1964), 17.08.2025
- Braarvig, Jens Erlend (17.01.1948), 16.08.2025
- Neumann, Iver Brynild (10.10.1959), 16.08.2025
- Thomassen, Einar (25.04.1951), 17.08.2025

Forseglet av



Posten Norge



Økonomi

Fortsatt drift er lagt til grunn for utarbeidelsen av årsregnskapet for 2024. Selskapets årsregnskap viser et driftsoverskudd på kr. 137 738. Stiftelsen har ved utgangen av 2024 en egenkapital på kr. 76 444.

I året 2024 gir det fortsatt mening å dele virksomheten i to: på den ene side samarbeidet med MF vitenskapelig høyskole, styrt av avtale med gyldighet fra 01.07.23 til 31.12.26 ([filologi.no/Avtale PHI-MF 2023-2026.pdf](http://filologi.no/Avtale_PHI-MF_2023-2026.pdf)); på den annen side instituttets øvrige virksomhet. Avtalen med MF omhandler primært innføringskurs i klassiske kulturspråk, og har en økonomi som tillater undervisning av omtrent 6 kurs med lærer i 20% stilling (inkludert utgifter til administrasjon). Instituttets øvrige virksomhet er også delvis finansiert av statsbevilgningen (driftsmidler).

Statsbevilgningen som kom i stand gjennom samarbeid mellom PHI og MF inngår som en udifferensiert del av MFs årlige overføringer, og regnskapsføres ikke. Etter oppjustering er summen anslagsvis 3 000 000 i 2024. I følge avtalen er MFs ansvar å dekke kostnader til drift og administrasjon, undervisnings-lokaler, kontor til PHI og avlønning av timelærere inntil kr. 600 000.

Innleide timelærere i 2024 var Morten Kielland (middelalderlatin), Fredrik Liland (tibetansk) og Silje Einarsen (sanskrit).

PHI fikk i 2024 utbetalt kr. 770 000 i driftsmidler (etter 2023-avtalens §2 f og §3 a). Disse driftsmidlene utgjør den delen av bevilgningen som PHI forvalter, og som dermed inngår i stiftelsens regnskap. Instituttet fikk også utbetalt kr. 188 000 for arbeid med overføring av en håndskriftsamling til Dongguk-universitetet i Sør-Korea.

Styret

Ved utgangen av 2024 bestod styret av følgende medlemmer: Valgt i styremøte 19. juni 2020 er Jens E. Braarvig (styreleder), Jorunn Økland og Einar Thomassen. Valgt i styremøte 20. januar 2023 er Øyvind Østerud og Iver B. Neumann. Valgt i styremøte 14. desember 2023 er Silje L. Einarsen. I henhold til vedtektenes §4 er det nye styrets fireårsperiode 2023–2026.

I 2024 hadde styret to møter: 16. mai (årsmøte) og 25. juni. Styret behandlet i møtet 16. mai årsberetning og årsregnskap for 2023. Styret diskuterte også rutiner for overføringer og utdelinger/stipender og bruk av prosjektmidler i forbindelse med instituttets rolle i World Philology Union. I møtet 25. juni vedtok styret en plan for å sikre stiftelsens grunnfond på kr. 50 000 og styrke økonomien i treårsperioden 2024–2026.

Annet

Etter styrets oppfatning forurenses ikke stiftelsens virksomhet det ytre miljø.

Dokumentet er signert digitalt av:

- Einarsen, Silje Lyngar (31.10.1985), 17.08.2025
- Haave, Amund Bjorsnes (11.11.1977), 16.08.2025
- Økland, Jorunn (20.11.1964), 17.08.2025
- Braarvig, Jens Erlend (17.01.1948), 16.08.2025
- Neumann, Iver Brynild (10.10.1959), 16.08.2025
- Thomassen, Einar (25.04.1951), 17.08.2025

Forseglet av



Posten Norge

Innføringskurs i klassiske kulturspråk

(www.philology.no/kurs)

I 2018 opprettet PHI fire innføringskurs: sumerisk, sanskrit, hebraisk og klassisk arabisk – delvis som et tilsvarende til nedleggelsen av studietilbudet i sanskrit og hebraisk ved Universitetet i Oslo. Gjennom flere initiativer fikk instituttet politisk støtte for sin virksomhet, og med denne støtten som grunnlag søkte PHI samarbeid med MF vitenskapelig høyskole (tidligere: Menighetsfakultetet), et samarbeid som ble formalisert i 2019 og som fortsetter med revidert avtale fra 2023 med gyldighet til 31.12.26.

Målsetningen med innføringskursene er på den ene side å gi et **fast tilbud** i språkfag som har stor etterspørsel eller er grunnleggende viktige for flere forskningsfelt, og på den annen side å gi et **variert tilbud** over tid.

1. Det faste tilbudet favoriserer de store kulturspråkene, altså de språkene som gjennom historien har utviklet et avansert skriftspråk og gjennom politisk dominans har lagt premisene for kultur, religion og samfunn i verdenshistoriens viktigste sivilisasjoner. Fra oldtiden har vi **sumerisk** og **akkadisk**, altså de språkene som ligger til grunn for kulturhistorien i Mesopotamia og Midtøsten, «sivilisasjonens vugge»; Fra antikken og middelalderen har vi særlig de store verdensreligionenes hellige språk, som **sanskrit** (buddhismens og hinduismens språk), **hebraisk** (bibelspråk og den jødiske tradisjonens språk) og **arabisk** (islams hovedspråk). Instituttet har valgt å ikke prioriterer **gresk**, **latin** og **norønt**, altså de viktigste vestlige kulturspråkene sett med skandinaviske øyne, fordi det i dag finnes et godt utdanningstilbud i disse språkene ved flere norske universiteter. Gresk, latin og norønt spiller derimot en viktig rolle i seminarer for viderekomne studenter og i instituttets forsknings-prosjekter.

2. I tillegg gir instituttet over tid et variert tilbud: Enkelte år settes det opp både innføringskurs og seminarer for viderekomne i flere viktige klassiske kulturspråk fra hele verden, enten det gjelder jødiske kulturspråk (**arameisk**, **jiddisch**), kristne kulturspråk (**koptisk**, **klassisk syrisk**, **georgisk**, **armensk**, **middelalderlatin** og **kirkeslavisk**), islamske kulturspråk (**klassisk persisk**, **osmansk tyrkisk**, **chagatai**), buddhismens kulturspråk (**tibetansk**, **pali** og **uighur**) eller den mektige østasiatiske sivilisasjonens hovedspråk: **klassisk kinesisk**. I denne sammenheng betegner de nominelt religiøse merkelappene *kulturkretser*, ikke teologi.

Det bør bemerkes her at det i dag ikke gis undervisning i noen av disse språkene ved andre norske universiteter eller høyskoler. De tre eldste universitetene tilbyr gresk, latin og norønt, og noen teologiske institusjoner tilbyr semesterkurs i bibelhebraisk. Mastergrad i sanskrit og hebraisk ble nedlagt ved UiO i 2018, og tilbudet i både arabisk og kinesisk ved universitetene begrenser seg nå til kurs i moderne språk for samfunnsfagstudenter.

Det er et generelt og økende problem ved norske universiteter at språkkunnskaper, for ikke å snakke om språkvitenskapelige og historisk-filologiske kunnskaper, faktisk ikke lenger ligger til grunn for forskning og undervisning i historie-, litteratur-, kultur- og religionsstuder. Det er nå mulig ved samtlige norske universiteter å ta en mastergrad eller en doktorgrad, eller endog



ansettes som professor, i fag som religionshistorie eller kulturhistorie uten å beherske noen av de relevante historiske språkene. Dette har betydelige konsekvenser for Norges deltakelse i seriøse internasjonale forskningsmiljøer, hvor denne grunnleggende kunnskapen tas for gitt.

Studier i klassiske kulturspråk er særlig relevant for fag som historie, arkeologi, filosofi, lingvistik, litteraturvitenskap, antropologi, religionshistorie, teologi, kunsthistorie, kulturhistorie og idéhistorie. Men fordi alle fag har en historisk dimensjon, er filologisk kompetanse relevant for de fleste fag i noen grad. En utforskning av økonomisk historie kan være avhengig av ekspertise i å lese kileskrifttavler på sumerisk, akkadisk eller hettittisk. Statsvitere kan ha behov for rådgivning fra noen som kan lese Platon på gammelgresk eller Augustin på latin. Den offentlige samtalen er avhengig av filologisk kyndige mennesker som kan forstå og forklare historiske dokumenter og begreper av fortsatt betydning for dagens samfunn.

Filologi er på den ene side studiet av selve språkene, som uttrykk for den menneskelige språkevnen og som middel til å uttrykke og formidle menneskelig tenkning. På den annen side er filologi også studiet av historiske kulturuttrykk: Den skriftarven som er bevart gir oss tilgang til tanker og tankeutveksling i svært ulike historiske samfunn, innenfor politikk, religion, økonomi, litteratur, vitenskap, filosofi og utallige andre domener av menneskers samfunn og hverdagsliv.

Den filologiske metode har en tydelig samfunnsrelevans ikke minst fordi dens grunnprinsipp er å betrakte alle slags tekster som historiske dokumenter: Hellige tekster utsettes for kildekritikk og komparativ religionshistorie, nasjonallitteraturens mytologi utsettes for tekstkritikk og historisk skeptisisme. Man kan si at filologiens viktigste verdi i dagens samfunn er at den beskytter oss mot ideologiske lesninger av historien – fordi filologien er grunnlaget for en kritisk historieforskning.

Kort oversikt over kursene

Hvert år tilbyr PHI/MF mellom 8 og 10 innføringskurs i klassiske kulturspråk, organisert i emner som gir 10 studiepoeng (ECTS) per semester i uttelling etter bestått eksamen. Disse emnene inngår også i gradssystemet ved MF vitenskapelig høyskole og kan velges av studenter ved flere studieprogrammer i såkalte «40-grupper». Det årlige antall reduseres noe med ny avtale fra høsten 2023.

I perioden 2018–2024 har følgende 18 språk inngått i tilbudet: *sumerisk, akkadisk, gammelegyptisk (hieroglyfer), koptisk, sanskrit, avestisk, klassisk persisk, klassisk arabisk, klassisk hebraisk, arameisk, klassisk syrisk, klassisk kinesisk, middelalderlatin, kirkeslavisk, gotisk, armensk, georgisk, moderne hebraisk, arabiske talespråk, tibetansk og pali.*

I tilbudet inngår også emner som er definert etter bredere fagfelt, kalt «filologi-emner». Disse er tilknyttet instituttets seminarvirksomhet, og tas normalt av viderekomne studenter som deltar ved ett eller flere forskningsseminarer. I 2024 består porteføljen av 8 slike emner:





Indisk og buddhistisk filologi, Klassisk europeisk filologi, Arabisk og islamsk filologi, Sumerisk og akkadisk filologi, Semittisk og afro-asiatisk filologi, Hebraisk og jødisk filologi, Indo-iransk filologi, Sanskrit og hinduismens filologi.

Avlagte eksamener 2024

Våren 2024: 20 eksamener ble avlagt i innføringsemner: akkadisk (5), moderne hebraisk (4), sanskrit (3), sumerisk (4), middelalderlatin (4); 3 eksamener ble avlagt i emner for viderekomne studenter: sumerisk og akkadisk filologi (1), semittisk og afroasiatisk filologi/koptisk (2).

Høsten 2024: 34 eksamener ble avlagt i innføringsemner: sumerisk (6), klassisk arabisk (10), egyptisk (8), sanskrit (4), middelalderlatin (6); 12 eksamener ble avlagt i emner for viderekomne studenter: hebraisk og jødisk filologi (3), sanskrit og hinduismens filologi (2), semittisk og afroasiatisk filologi/koptisk (2), klassisk europeisk filologi (3), buddhismens filologi (2).

54 eksamener à 10 studiepoeng (ECTS) gir et samlet resultat på 540 studiepoeng.

Forskningsseminarer

(www.philology.no/seminars)

Seminarvirksomheten i PHI er omtalt i prosjektlisten nedenfor.

Prosjekter

Arbeidet i stiftelsen er hovedsaklig organisert i form av *prosjekter*. I disse inngår som regel komponentene forskning, undervisning og formidling (dette spesifiseres nedenfor der det passer).

1) **World Philology Union (WPU)**, stiftet 2. desember 2021, opptatt i CIPSH 15. desember 2021 (se www.philology.org). Det er lagt ned mye arbeid i PHI for å bygge opp denne verdensomspennende filologiske foreningen, som på sett og vis er et forsøk på å etablere internasjonalt det som PHI gjør nasjonalt i Norge. Et styre sammensatt av 18 fremstående akademikere fra både Europa, Asia og Amerika ble etablert ved foreningens stiftelse. Styret utarbeidet vedtekter («WPU Constitution»): www.philology.org/WPU_Constitution.pdf.

- Referat fra stiftelsesmøtet: www.philology.org/WPU_Foundation_Minutes.pdf.

I 2022 ble det holdt en større konferanse i Roma 14.–16. desember, og samtidig ble organisasjonens første generalforsamling holdt, 15. desember.

- Konferansens program: www.philology.org/WPU_RomeConferenceProgram.pdf.
- Generalforsamling: www.philology.org/docs/WPU_GeneralAssembly_2022_Minutes.pdf.

Dokumentet er signert digitalt av:

- Einarsen, Silje Lyngar (31.10.1985), 17.08.2025
- Haave, Amund Bjorsnes (11.11.1977), 16.08.2025
- Økland, Jorunn (20.11.1964), 17.08.2025
- Braarvig, Jens Erlend (17.01.1948), 16.08.2025
- Neumann, Iver Brynild (10.10.1959), 16.08.2025
- Thomassen, Einar (25.04.1951), 17.08.2025

Forseglet av



Posten Norge

I 2024 ble det holdt en ny internasjonal konferanse, i Uppsala 4.–6. desember, i samarbeid med Institutionen för lingvistik och filologi, Språkvetenskapliga fakulteten, Uppsala universitet. Hovedsponsoren, Riksbankens jubileumsfond, bevilget 514 000 svenske kroner til konferansen, forvaltet av Uppsala universitet. Organisasjonens andre generalforsamling ble holdt etter konferansen, den 6. desember.

- Konferansens program: <https://philology.org/docs/Uppsala2024/Program.pdf>.
- Trykket program: <https://philology.org/docs/Uppsala2024/PrintedProgram.pdf>.
- Generalforsamling: https://philology.org/docs/GA/WPUGA_2024_Minutes.pdf.

World Philology Union har etter Uppsalakonferansen i 2024 flere hundre individuelle medlemmer samt et mindre antall institusjonelle medlemmer. I forbindelse med konferansen ble også *Uppsaladeklarasjonen* lansert, 6. desember 2024: *The Uppsala Declaration on the Preservation of Philology and the Study of Historical Languages*:

- Uppsala Declaration: <https://www.philology.org/UppsalaDeclaration.pdf>.

Formålet med World Philology Union (WPU) er å fremme filologi som en enhetlig disiplin innenfor utdanning og forskning, ved å styrke samarbeidet mellom ulike filologiske fagdisipliner, og gjennom en aktiv dialog med nasjonale og internasjonale institusjoner og myndigheter. WPU mener at filologene selv må ta ansvar for å både sikre og videreutvikle de hevduvne akademiske tradisjonene innenfor de ulike filologiske fagfelt. Uten disse fagfeltene, som både faghistorisk og metodologisk kan sies å utgjøre kjernen i *studia humanitatis* (altså studier av menneskets kulturelle uttrykk), vil humaniora som en meningsfylt akademisk aktivitet ved moderne universiteter stå i fare for å miste sin eksistensberettigelse.

2) **Manuscripts in the Schøyen Collection:** Arbeidet med å ferdigstille BMSC vol. V og vol. VI ble fortsatt i 2024 med bidrag fra blant andre Matsuda, Hartmann, Harrison, Melzer, Braarvig, Yao. Bind V blir publisert i 2025.

3) **Koran-seminaret** (philology.no/qoran) er et samarbeid med MF vitenskapelig høyskole og har siden våren 2018 holdt ukentlige forskerseminarer med henblikk på en digital komparativ historisk-kritisk utgave av Koranen. I forlengelse av dette seminaret har PHI også begynt en dialog med muslimske miljøer i Norge for å støtte historisk-kritisk koranlesning også innad i de muslimske miljøene. **2024:** Seminaraktiviteten ble videreført.

4) Samarbeid med Fridtjof Nansens institutt om prosjektet **Imperiale statsdannelse i verdenshistorien**. I 2022 ble et forskningsseminar holdt 28. februar i Det Norske Videnskaps-Akademi og 1. mars ved Fridtjof Nansens institutt på Polhøgda. Foredragene danner grunnlaget for et bokmanus med 14 kapitler som ble redigert i 2024 og skal utgis i 2025, i samarbeid med Hermes Forlag og Dreyers Forlag.

5) **Bibliotheca Polyglotta** ble videreutviklet, med flere deltagere, hovedsakelig innenfor





Thesaurus Literaturae Buddhicae.

6) **All verdens syndfloder**. Oversettelse til norsk av originalmateriale på sumerisk, akkadisk, gresk og sanskrit. Matthew Monger og Jens Braarvig. Det planlegges utgitt en bok *All verdens syndfloder* (2026).

7) Lesning av **Upanishader på sanskrit, persisk og latin**, materiale for prosjektet "Understanding Orientalism" om den første resepsjonen i "Vesten" av "Theologia Indica", og dens betydning for vestlig filosofi. Resultater til den trilinguale versjonen er fortløpende publisert i Bibliotheca Polyglotta. Silje Einarsen og Jens Braarvig. Seminar hele året, utformet som foredrag i WPU-konferansen i Uppsala, desember 2024. Quadilingual utgave i Bibliotheca Polyglotta, sanskrit, Persisk, latin, engelsk:

- <https://www2.hf.uio.no/polyglotta/index.php?page=library&bid=11>.

8) **Rosetta-stenen**, ukentlig demotisk-seminar med Jens Braarvig, Christian Bull, David Grimaldi og Pål Steiner. Vekt på den demotiske versjonen, publisering i Bibliotheca Polyglotta av de demoniske og greske tekstene:

- <https://www2.hf.uio.no/polyglotta/index.php?page=record&vid=1236&mid=2057890>

9) **Samarbeid med Dongguk University** i Sør-Korea om overføring av en håndriftsamling bestående av Buddhismens tekster. Klassifisering, innpakking, forsikring og forsendelse, samt prosjektadministrasjon ble gjennomført av PHI med finansiell støtte fra Dongguk.

Hermes forlag (www.hermesbooks.no)

Norsk filologisk institutt har en eiendel i forlaget Hermes Academic Publishing (33 %), delt med Jens Braarvig (34 %) og Amund Bjørnsnes Haave (33 %). Instituttet samarbeider i 2024 med forlaget om utgivelse av følgende bøker:

- Jens Braarvig (overs.), *Sinuhe og andre egyptiske fortellinger* (2025)
- Jens Braarvig og Erling Kittelsen (overs.), *Inanna – Kjærligheten i alt* (2025)
- Waheed Warasta og Khaleda Froagh (overs.), *Ulvefred: Frihetens røster i krigsherrenes land* (2025). Bind 3 i serien BLAD, ISSN 2703-7703.
- Jens Braarvig og Amund B. Haave (red.), *Imperienes tidsalder – En styreformens vekst og fall*. Hermes Forlag og Dreyers Forlag (2025).
- Matthew Monger og Jens Braarvig (overs.), *All verdens syndfloder* (2026). Bind 4 i serien BLAD, ISSN 2703-7703.

Samtidig arbeider Norsk filologisk institutt og Hermes med videreutvikling av serien Philologia sub platano (PSP), ISSN 2703-9846 (trykt utg.). Serien har tre kategorier:

Dokumentet er signert digitalt av:

- Einarsen, Silje Lyngar (31.10.1985), 17.08.2025
- Haave, Amund Bjørnsnes (11.11.1977), 16.08.2025
- Økland, Jorunn (20.11.1964), 17.08.2025
- Braarvig, Jens Erlend (17.01.1948), 16.08.2025
- Neumann, Iver Brynild (10.10.1959), 16.08.2025
- Thomassen, Einar (25.04.1951), 17.08.2025

Forseglet av



Posten Norge



Philologia sub platano: Series grammatica (PSPG), Series didactica (PSPD) og Series anthologica (PSPA). Andre bind under utgivelse er: Torkveen, Egyptisk grammatikk; Iversen, Norrøn grammatikk; Birkeland, Hebraisk grammatikk. Noen av bøkene er førsteutgaver, andre vil være nyutgaver av eldre grammatikker og lærebøker.

Nettsider og sosiale medier

Instituttet driver nettstedet www.philology.no og har aktive kontoer på Facebook, Twitter og Instagram. Nettstedet www.philology.no består av omtrent 60 nettsider som redigeres og oppdateres jevnlig. Kontoen på Facebook ([facebook.com/philology.no](https://www.facebook.com/philology.no)) hadde ved utgangen av 2023 ca. to tusen følgere. Den norske Facebook-siden (<https://www.facebook.com/filologiskinstitut/>), hadde ved utgangen av 2023 ca. ett tusen følgere. Kontoene på Instagram ([instagram.com/philologyphotos](https://www.instagram.com/philologyphotos)) og Twitter (twitter.com/philologytweets) har ikke hatt mye aktivitet, bl.a. fordi begge har vist lite resultat selv etter mye innsats.

Årsberetningen er behandlet av styret Norsk filologisk institutt (PHI),

Oslo, 29. desember 2024 / 15. august 2025

(Dette dokumentet signeres elektronisk)

Jens E. Braarvig
Styreleder

Amund B. Haave
Instituttleder

Einar Thomassen
Styremedlem

Jorunn Økland
Styremedlem

Iver B. Neumann
Styremedlem

Silje L. Einarsen
Styremedlem

Dokumentet er signert digitalt av:

- Einarsen, Silje Lyngar (31.10.1985), 17.08.2025
- Haave, Amund Bjorsnes (11.11.1977), 16.08.2025
- Økland, Jorunn (20.11.1964), 17.08.2025
- Braarvig, Jens Erlend (17.01.1948), 16.08.2025
- Neumann, Iver Brynhild (10.10.1959), 16.08.2025
- Thomassen, Einar (25.04.1951), 17.08.2025

Forseglet av



Posten Norge



Årsregnskap 2024

Norsk Filologisk Institutt STI

Resultatregnskap
Balanse
Noter til regnskapet

Org.nr.: 885 754 562

Dokumentet er signert digitalt av:

- Einarsen, Silje Lyngar (31.10.1985), 17.08.2025
- Haave, Amund Bjorsnes (11.11.1977), 16.08.2025
- Økland, Jorunn (20.11.1964), 17.08.2025
- Braarvig, Jens Erlend (17.01.1948), 16.08.2025
- Neumann, Iver Brynild (10.10.1959), 16.08.2025
- Thomassen, Einar (25.04.1951), 17.08.2025

Forseglet av



Posten Norge



Resultatregnskap

Norsk Filologisk Institutt STI

Driftsinntekter og driftskostnader	Note	2024	2023
Salgsinntekt		958 052	667 000
Annen driftsinntekt		23 432	15 442
Sum driftsinntekter		981 484	682 442
Utdelinger	1	96 900	202 420
Lønnskostnad	2	2 477	89 596
Annen driftskostnad		738 501	468 370
Sum driftskostnader		837 878	760 386
Driftsresultat		143 606	-77 944
Finansinntekter og finanskostnader			
Annen renteinntekt		204	108
Annen rentekostnad		6 072	10 475
Resultat av finansposter		-5 868	-10 367
Resultat før skattekostnad		137 738	-88 311
Årsresultat	3	137 738	-88 311
Overføringer			
Avsatt til dekning av tidligere udekket tap		111 294	0
Overført til/fra annen egenkapital		26 444	0
Overført til udekket tap		0	88 311
Sum overføringer		137 738	-88 311

Norsk Filologisk Institutt STI

Side 2

Dokumentet er signert digitalt av:

- Einarsen, Silje Lyngar (31.10.1985), 17.08.2025
- Haave, Amund Bjorsnes (11.11.1977), 16.08.2025
- Økland, Jorunn (20.11.1964), 17.08.2025
- Braarvig, Jens Erlend (17.01.1948), 16.08.2025
- Neumann, Iver Brynild (10.10.1959), 16.08.2025
- Thomassen, Einar (25.04.1951), 17.08.2025

Forseglet av



Posten Norge



Balanse

Norsk Filologisk Institutt STI

Eiendeler	Note	2024	2023
Omløpsmidler			
Fordringer			
Andre kortsiktige fordringer		25 228	15 642
Sum fordringer		25 228	15 642
Bankinnskudd, kontanter o.l.		67 929	146
Sum omløpsmidler		93 157	15 788
Sum eiendeler		93 157	15 788

Norsk Filologisk Institutt STI

Side 3

Dokumentet er signert digitalt av:

- Einarsen, Silje Lyngar (31.10.1985), 17.08.2025
- Haave, Amund Bjorsnes (11.11.1977), 16.08.2025
- Økland, Jorunn (20.11.1964), 17.08.2025
- Braarvig, Jens Erlend (17.01.1948), 16.08.2025
- Neumann, Iver Brynild (10.10.1959), 16.08.2025
- Thomassen, Einar (25.04.1951), 17.08.2025

Forseglet av



Posten Norge



Balanse

Norsk Filologisk Institutt STI

Egenkapital og gjeld	Note	2024	2023
Egenkapital			
Innskutt egenkapital			
Grunnfond	6	50 000	50 000
Sum innskutt egenkapital		50 000	50 000
Opptjent egenkapital			
Annen egenkapital	7	26 444	0
Udekket tap		0	-111 294
Sum opptjent egenkapital		26 444	-111 294
Sum egenkapital	3	76 444	-61 294
Kortsiktig gjeld			
Leverandørgjeld	4	241	48 271
Skyldig offentlige avgifter		7 145	24 050
Annen kortsiktig gjeld		9 327	4 760
Sum kortsiktig gjeld		16 713	77 082
Sum gjeld		16 713	77 082
Sum egenkapital og gjeld		93 157	15 788

Oslo, 15.08.2025

Styret i Norsk Filologisk Institutt STI

Jens Erland Braarvig
styreleder

Jorunn Økland
styremedlem

Einar Thomassen
styremedlem

Iver Brynild Neumann
styremedlem

Silje Lyngar Einarsen
styremedlem

Amund Bjørsnes Haave
daglig leder

Norsk Filologisk Institutt STI

Side 4

Dokumentet er signert digitalt av:

- Einarsen, Silje Lyngar (31.10.1985), 17.08.2025
- Haave, Amund Bjørsnes (11.11.1977), 16.08.2025
- Økland, Jorunn (20.11.1964), 17.08.2025
- Braarvig, Jens Erland (17.01.1948), 16.08.2025
- Neumann, Iver Brynild (10.10.1959), 16.08.2025
- Thomassen, Einar (25.04.1951), 17.08.2025

Forseglet av



Posten Norge



Regnskapsprinsipper

Årsregnskapet er satt opp i samsvar med regnskapsloven og NRS 8 - God regnskapsskikk for små foretak.

Driftsinntekter

Inntektsføring skjer på opptjeninstidspunktet. Tjenester inntektsføres etter hvert som de leveres.

Skatt

Stiftelsen er en stiftelse i samsvar med stiftelsesloven av 15.juni 2001, og er ikke skattepliktig. Skattekostnaden i resultatregnskapet omfatter både periodens betalbare skatt og endring i utsatt skatt. Utsatt skatt er beregnet med 22 % på grunnlag av de midlertidige forskjeller som eksisterer mellom regnskapsmessige og skattemessige verdier, samt ligningsmessig underskudd til fremføring ved utgangen av regnskapsåret. Skatteøkende og skattereduserende midlertidige forskjeller som reverserer eller kan reverseres i samme periode er utlignet og nettoført.

Klassifisering og vurdering av omløpsmidler

Omløpsmidler og kortsiktig gjeld omfatter normalt poster som forfaller til betaling innen ett år etter balansedagen, samt poster som knytter seg til varekretsløpet. Omløpsmidler vurderes til laveste verdi av anskaffelseskost og virkelig verdi.

Fordringer

Kundefordringer og andre fordringer oppføres til pålydende etter fradrag for avsetning til forventet tap. Avsetning til tap gjøres på grunnlag av en individuell vurdering av de enkelte fordringene.

Note 1 Utdelinger

Utdelinger	2024	2023
Arbeidsstipender/ oversettelse av bøker	14 000	29 900
Stipendium Han	68 000	0
Produksjon og distribusjon av bøker *	0	160 000
Andre mindre prosjekter	14 900	12 520
Sum varekostnad	96 900	202 420

* Mottaker er forlaget eiet med 33% av Norsk Filologisk Institutt, Hermes Academic Publishing & Bookshop AS

Note 2 Lønnskostnader og antall årsverk

Lønnskostnader	2024	2023
Lønninger	0	83 105
Arbeidsgiveravgift	2 477	6 491
Sum	2 477	89 596

Stiftelsen har i 2024 sysselsatt 0 årsverk. Det er ikke utbetalt godtgjørelse til styret eller daglig leder

Dokumentet er signert digitalt av:

- Einarsen, Silje Lyngar (31.10.1985), 17.08.2025
- Haave, Amund Bjørnsnes (11.11.1977), 16.08.2025
- Økland, Jorunn (20.11.1964), 17.08.2025
- Braarvig, Jens Erlend (17.01.1948), 16.08.2025
- Neumann, Iver Brynild (10.10.1959), 16.08.2025
- Thomassen, Einar (25.04.1951), 17.08.2025

Forseglet av



Posten Norge



Note 3 Egenkapital

	Grunnfond	Annen egenkapital	Udekket tap	Sum egenkapital
Pr. 31.12.2023	50 000	0	-111 294	-61 294
Årets resultat		26 444	111 294	137 738
Pr 31.12.2024	50 000	26 444	0	76 444

Note 4 Transaksjoner med nærstående parter

Nærstående part	Tilknytning	2023	2022
Hermes Academic Publishing & Bookshop AS	Tilknyttet selskap	-9 327	11 235
Amund Bjørsnes Haave	Daglig leder	228	0
Jens Erland Braarvig	Styreleder	0	0
Sum		-9 099	11 235

Følgende interne transaksjoner har funnet sted i 2024:

		Kjøp av tjenester
H.j.hammer Yachts AS	Jens Erland Braarvig	200 000
Bjørsnes Solutions	Amund Bjørsnes Haave	270 000
SUM		470 000

Note 5 Aksjer og andeler i andre foretak m.v.

	Eierandel	Anskaffelses-kost	Balanseført verdi	Markeds-verdi
Tilknyttet selskap				
Hermes Academic Publishing & Bookshop AS	33,30 %	0	0	0
Ytterligere eier av Hermes Academic Publishing & Bookshop AS:				
Jens Erland Braarvig	33,33 %			
Amund Bjørsnes Haave	33,30 %			
Sum eiere i tilknyttet selskap	100 %			

Note 6 Stiftelseskapital

Stiftelseskapitalen er per 31.12.2024 50 000.

Kapitalen er innbetalt av Jens Braarvig, Martin Schøyen og Christoph Harbsmeier med 1/3 del hver.

Dokumentet er signert digitalt av:

- Einarsen, Silje Lyngar (31.10.1985), 17.08.2025
- Haave, Amund Bjørsnes (11.11.1977), 16.08.2025
- Økland, Jorunn (20.11.1964), 17.08.2025
- Braarvig, Jens Erland (17.01.1948), 16.08.2025
- Neumann, Iver Brynhild (10.10.1959), 16.08.2025
- Thomassen, Einar (25.04.1951), 17.08.2025

Forseglet av



Posten Norge



Note 7 Fortsatt drift

Norsk Filologisk Institutt STI regnskap er avlagt på grunnlag om fortsatt drift. Styrets arbeid i 2024 har i hovedsak bestått av å forvalte inntektene og redusere kostnadene for å sikre løpende drift. I 2025 er det lagt opp til en nøktern drift som skal skape en bærekraftig økonomi. Det arbeides med å øke dagens inntekter/tilskudd gjennom prosjektsøknader innen forskningssektoren og norsk kultursektor.

Norsk Filologisk Institutt STI har en bokført positiv egenkapital på 76 444. Stiftelsen har inngått ny reforhandlet avtale med MF vitenskapelig høyskole som sikrer inntekter på 770 000 per år. Styret i Norsk Filologisk Institutt STI forventer en nøytral løpende drift i nær framtid.

Note 8 Merknad om signering av årsregnskapet

Ett av styremedlemmene har gått bort før signeringen av årsregnskapet. Årsregnskapet er derfor signert av de gjenværende styremedlemmene og daglig leder i samsvar med regnskapsloven §3-5 og stiftelsesloven § 30

Foretaksregisteret blir oppdatert med ny styresammensetning, når nytt styret er valgt.

Dokumentet er signert digitalt av:

- Einarsen, Silje Lyngar (31.10.1985), 17.08.2025
- Haave, Amund Bjorsnes (11.11.1977), 16.08.2025
- Økland, Jorunn (20.11.1964), 17.08.2025
- Braarvig, Jens Erlend (17.01.1948), 16.08.2025
- Neumann, Iver Brynild (10.10.1959), 16.08.2025
- Thomassen, Einar (25.04.1951), 17.08.2025

Forseglet av



Posten Norge